



CULT_PV(2013)1217_1

ATA

Reunião de 17 de dezembro de 2013, das 9.00 às 12.30 e das 15.00 às 18.30
BRUXELAS

A reunião tem início às 9.15 de terça-feira, 17 de dezembro de 2013, sob a presidência de Doris Pack (presidente).

1. Aprovação da ordem do dia CULT_OJ (2013)1217v01-00

A ordem do dia é aprovada na versão constante da presente ata.

2. Aprovação da ata da reunião de:

4-5 de novembro de 2013 PE 522.907v01-00

A ata é aprovada.

3. Comunicações da presidente

A presidente informou sobre as mais recentes evoluções das «Capitais europeias da cultura 2020-2033».

4. Apresentação do estudo do departamento temático B sobre «Capitais europeias da cultura: estratégias de sucesso e efeitos a longo prazo», a cargo de Beatriz Garcia (Institute of Cultural Capital - Universidade de Liverpool)

Intervenções: Santiago Fisas Aixela, Seán Kelly, Morten Løkkegaard, Doris Pack, Marie-Thérèse Sanchez-Schmid, Marco Scurria, Helga Trüpel, László Tőkés, Beatriz Garcí (Universidade de Liverpool), Vincent Lagarre (Comissão Europeia).

5. Quitação 2012: Orçamento geral da UE – Comissão Europeia

CULT/7/13859

2013/2195(DEC) COM(2013)0570[01] – C7-0273/2013

Relator de parecer: Morten Løkkegaard (ALDE) PA – PE524.571v01-00
Fundo: CONT – Markus Pieper (PPE) PR – PE521.558v01-00

Apreciação do projeto de parecer

Prazo para a apresentação de alterações: quarta-feira, 15 de janeiro de 2014, às 12.00

Morten Løkkegaard apresenta o seu projeto de parecer e responde às perguntas colocadas pelos deputados.

Intervenções: Morten Løkkegaard, Doris Pack

6. Património gastronómico europeu: aspetos culturais e educativos

CULT/7/13733

2013/2181(INI)

Relator: Santiago Fisas Ayxela (PPE) PR – PE521.738v01-00
Fundo: CULT –

Apreciação do projeto de relatório

Prazo para a apresentação de alterações: quinta-feira, 16 de janeiro de 2014, às 12.00

Fisas Ayxela apresenta o seu projeto de relatório e responde às questões levantadas pelos membros.

Intervenções: Santiago Fisas Ayxela, Emma McClarkin, Doris Pack, Marie-Thérèse Sanchez-Schmid

7. Troca de pontos de vista com membros da Convenção Teatral Europeia

Intervenções: Emma McClarkin, Doris Pack, Rui Tavares, Helga Trüpel, Serge Rangoni (Convenção Teatral Europeia).

A reunião é encerrada às 11.55.

8. Reunião de coordenadores

As decisões dos coordenadores estão registadas no ponto 10 da presente ata.

A reunião tem início às 15.05 de terça-feira, 17 de dezembro de 2013, sob a presidência de Doris Pack (presidente).

9. Memória histórica na educação e na cultura da UE

CULT/7/13173

2013/2129(INI)

Relator: Marek Henryk Migalski (ECR)

PR – PE516.702v01-00

AM – PE516.722v01-00

Fundo: CULT –

Aprovação do projeto de relatório

O projeto de relatório, na sua versão alterada, não é aprovado por 11 votos a favor, 13 votos contra e 4 abstenções.

Intervenções: Jean-Marie Cavada, Morten Løkkegaard, Marek Henryk Migalski, Katarína Neved'alová, Doris Pack, Chrysoula Paliadeli, Hannu Takkula, Helga Trüpel, László Tőkés, Gianni Vattimo

10. Aprovação das decisões dos coordenadores

Decisões aprovadas pelos coordenadores:

1. Consultas

A. Consultas

-

B. Documentos para informação

1) Relatório do Tribunal de Contas Europeu sobre as contas anuais das Escolas Europeias relativas ao exercício de 2012, acompanhado das respostas das Escolas

Decisão: Enviar a Morten Løkkegaard, relator da Comissão CULT, para efeitos do procedimento de quitação 2012

2) Diretores da «Escola Nacional de Administração», Paris

Decisão: Os coordenadores tomam conhecimento da carta do presidente confirmando que Fisas Ayxela exercerá a função de membro do Conselho de Administração até ao final da atual legislatura e Isabelle Thomas a de membro suplente. Os coordenadores confirmam as suas decisões anteriores:

(i) de reverem a sua decisão no início da próxima legislatura, tendo em conta o princípio de rotação entre os grupos;

(ii) de que, com vista a fornecer uma perspetiva adicional, não nacional, mas europeia, que de outro modo não existiria no Conselho de Administração, o representante do PE não deverá normalmente ser um eurodeputado francês.

3) Relatório do painel da Marca do Património Europeu

Decisão: Os coordenadores tomam conhecimento do relatório do painel referente a 2013.

2. Audição Pública sobre «Novas tecnologias e recursos educativos abertos» em 20 e 21 de janeiro de 2014

Os coordenadores decidem que os seguintes peritos devem ser convidados a estar

presentes:

- Harald Melcher, Sócio-Gerente, m2more GmbH, Berlim. Editora de material didático
- Claudio Dondi Menon, Rede europeia de investigação e inovação
- Willem van Valkenburg, Universidade de Tecnologia de Delft (TU Delft)
- António Sampaio da Nóvoa, antigo Reitor, Universidade de Lisboa

3. Visita de uma delegação a Riga, Letónia, de 24 a 28 de março de 2014

Os coordenadores decidem que os agentes dos grupos políticos deverão comunicar ao secretariado, até às 12.00 de quinta-feira, 16 de janeiro, os nomes dos deputados que tencionam integrar a delegação.

4. Pergunta com pedido de resposta oral e proposta de resolução (artigo 115.º): Internacionalização do ensino superior

Os coordenadores decidem que Rui Tavares deverá dirigir-se-lhes por escrito, até ao final do dia 17 de dezembro, a solicitar o ponto de vista daqueles sobre quaisquer alterações finais que ele pretenda acrescentar à pergunta oral relativa ao «estatuto da União» das instituições de ensino superior, e que os coordenadores responderão até ao final do dia 18 de dezembro.

5. Avaliação do valor acrescentado europeu relativamente ao voluntariado

Os coordenadores tomaram conhecimento de uma carta do diretor em exercício da EPRS, responsável pela avaliação do impacto e do valor acrescentado europeu, propondo que os seus serviços efetuem uma «avaliação do valor acrescentado europeu» relativamente ao voluntariado, no âmbito do seguimento dado a duas resoluções parlamentares recentes sobre esta matéria. Os coordenadores aprovam esta proposta.

6. Regime linguístico da Comissão Europeia

Petra Kammerevert chama a atenção para a prática continuada da Comissão de publicar um certo número de documentos importantes (como, por exemplo, um recente documento de consulta sobre legislação em matéria de direitos de autor) apenas em inglês, não obstante a existência de resoluções parlamentares a reprovarem esse facto e uma recente decisão do Provedor de Justiça Europeu sobre o assunto.

Os coordenadores decidem que a presidente deverá dirigir-se por escrito à Comissão em nome da comissão parlamentar, instando a Comissão a respeitar o princípio do multilinguismo e salientando a particular importância que este assume no caso das publicações que são dirigidas aos cidadãos em geral ou que abordam questões sensíveis do ponto de vista político.

11. Diversos

-

12. Próxima reunião

20 de janeiro de 2014, das 15.00 às 18.30

21 de janeiro de 2014, das 9.00 às 12.30 e das 15.00 às 18.30

A reunião é encerrada às 16.05.

**ΠΡИСΨΤΒΕΗ ΛΙΣΤ/ΛΙΣΤΑ DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/POPIS
NAZOČNÍH/LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĚJUMU REGISTRSDALYVIŲ SĄRAŠAS/JELENĹĹTI
IV/REGISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTĂ DE PREZENȚĂ/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LĂSNĂOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

<p>Βιορο/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Předsedništvo/Ufficio di presidenza/Prezidijs/ Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Předsednictvo/Předsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)</p>
<p>Lorenzo Fontana, Morten Løkkegaard, Martina Michels, Doris Pack, Helga Trüpel</p>
<p>Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Zastupnici/Députés/Deputati/Deputăți/Nariai/ Képvisełők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter</p>
<p>Malika Benarab-Attou, Jean-Marie Cavada, Silvia Costa, Santiago Fisas Ayxela, Mary Honeyball, Petra Kammerevert, Emma McClarkin, Marek Henryk Migalski, Katarína Neveďalová, Chrysoula Paliadeli, Marie-Thérèse Sanchez-Schmid, Marco Scurria, Hannu Takkula, László Tókéš, Gianni Vattimo, Marie-Christine Vergiat</p>
<p>Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Zamjenici/Suppléants/ Supplenti/Aizstājēji/Pavadojantysnariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/ Namestniki/Varajäsenet/Suppleanter</p>
<p>Ivo Belet, Nadja Hirsch, Seán Kelly, Iosif Matula, Raimon Obiols, Georgios Papanikolaou,, Rui Tavares, Claudiu Ciprian Tănăsescu</p>

<p>187 (2)</p>
<p>Preslav Borissov, Francesco De Angelis, Sylvie Guillaume, Rareș-Lucian Niculescu, Dubravka Šuica</p>
<p>193 (3)</p>
<p>46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Točka dnevnog reda/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkés punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porzadku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schódze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)</p>
<p></p>

<p>Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Promatrači/Observateurs/ Ossevatori/Novērotāji/Stebētājai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/ Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer</p>
<p></p>

<p>По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Na poziv predsjednika/Sur</p>

l'invitation du président/Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/ Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan
Dr Beatriz Garcia (Institute of Cultural Capital, University of Liverpool), Ms Dubravka Vrgoc (European Theatre Convention), Serge Rangoni (European Theatre Convention)

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nõukogu/Συμβούλιο/Council/Vijeće/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)
Magda Maher
Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisja/Komissio/Kommissionen (*)
Ingrid Rigler, Vincent Lagarre, Christina Von Koskull, Claire-Lyse Chambron, Christoph Lennert
Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimieliimet/Andra institutioner/organ

Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Drugi sudionici/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Altri partecipanti/Inii účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare	
Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppenes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Tajništva klubova zastupnika/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Fraczijų sekretoriai/Képviselőcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmién sihteeristö/Gruppenes sekretariat	
PPE S&D ALDE ECR Verts/ALE GUE/NGL EFD NI	Veronique Donck, Roberto Giannella, Foteini Polyzou Livia Gregusova, Effy Tsonos Peter O'Broin, Maciej Preidl Frédérique Chabaud, Stella Tutunzi Mirko Bisesti

<p>Καбинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantslei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Ured predsednika/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/ Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli</p>	
<p>Καбинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretærs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Ured glavnog tajnika/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli</p>	
<p>Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Glavna uprava/Direction générale/Direzione generale/Ġenerāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Generali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/ Pääosasto/Generaldirektorat</p>	
<p>DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC</p>	<p>Beatriz Oliveira-Goumas, Ana Maria Nogueira, Miklós Gyorffi, Markus Prutsch, Mafalda Martins Tiffanie Brun-Theremin</p>
<p>Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Logi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Servico Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten</p>	
<p>Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Tajništvo odbora/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/ Secretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet</p>	
<p>Stephen Salter, Michaela Piefer, Paul Avril, Fabia Fontanili, Stephanie Biasoli, Fabienne Pondeville, Malgorzata Szlendak, Martine Hamrit, Zuzana Vidrova, Els Vanhoven, Lisa Mutke, Thomas Bousfield</p>	
<p>Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistentz/Βοηθός/Assistent/Assistente/Palīgs/Padējējas/Assisztens/Asistent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten</p>	
<p>Claudine Deleu</p>	

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Predsjednik/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Potpredsjednik/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Vicì 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Član/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Dužnosnik/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urzednik/Funcionário/Funçionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/

Tjänsteman